

# かけはし

Kakehashi  
2016

10月号  
October



## 国際交流・国際協力団体活動展示発表会

日時…10月21日(金)~23日(日)午前10時~午後5時  
(最終日は午後3時まで)

場所…クロスパルにいがた2Fフロア

活動パネル展示、DVD上映、フェアトレード商品の販売、世界のお茶試飲会など、国際交流や国際協力を身近に感じていただけます。

ぜひ足をお運びください。

【参加予定団体】新潟・ハルビン友好市民の会、新潟アピの会、新潟国際ボランティアセンター、ウルサン友好の会、新潟内モンゴル親善交流協会、にいがた国際映画祭実行委員会 他

## 高校生留学帰国報告会・奨学生証授与式

派遣国(豪州・コスタリカ・ドイツ)でプログラムを終えた高校生留学体験報告会と、来年留学予定の奨学生へ証書の授与を行います。また、現在新潟の高校に留学中の留学生の紹介もあります。留学や海外の国々、そして現地の高校生活についてよくわかる機会です。高校生や小・中学生の皆さん、保護者の皆さん、お話を聞いてみませんか?

<日時>11月3日(木・祝)

午後3時~4時30分(交流会含む)

<場所>クロスパルにいがた5F 交流ホール

**参加費は無料、申込み不要、当日直接会場へ**

## 第16回 新潟・ロシア語スピーチコンテスト

## 出場者募集

<日時>11月5日(土)午後1時~4時30分 その後、1時間程度の交流会(予定)

<場所>クロスパルにいがた4F 映像ホール

<内容>入門の部A(課題文の暗誦等)、入門の部B(自由テーマで2分~3分)、一般の部(自由テーマで4分~5分) ※自由テーマは、未発表のもの

<出場について>ロシア語を母語としない方ならどなたでも出場できます。ただし、①ロシア語通訳等の業務に従事している方(過去に従事していた方)、②父母のどちらかの母語がロシア語の場合は、出場できません。

<エントリー料>1,000円(当日徴収) **<締切り>10月14日(金)**

<申込み>所定の申込書を事務局まで提出 \*ホームページよりダウンロード可

<問い合わせ>新潟・ロシア語スピーチコンテスト実行委員会(当協会)



## 中国を知ろう!



各回テーマを設け、中国を紹介する講座です。1回だけの参加でも構いません。興味のあるテーマがありましたら、ぜひご参加ください。申込み不要、当日直接会場へ

①日にち: 11月5日(土)

テーマ「恋愛・結婚事情」

②日にち: 11月12日(土)テーマ「流行語」

③日にち: 11月19日(土)テーマ「旅事情」

時間はいずれも 午前10時~11時30分

★場所: クロスパルにいがた

4F ゼミナール室(定員25名)

★講師: 中国国際交流員の崔州(サイソウ)さん

★参加費: 100円/回(資料代)



にほんごきょうしつこうりゅうかい

## たのしい日本語教室交流会

市内で外国の方に日本語を教える教室が増えています。そこで、勉強している方、教えている方、興味のある方と一緒に交流会を開催します。

仲間づくりや情報交換、またより楽しめるよう、いろいろ企画中です。ふるってご参加ください。

<日時>11月19日(土)午前10時30分~午後2時

<場所>クロスパルにいがた5F 交流ホール

<費用>500円と一品持ち寄り(たべもの、のみものなど) ※中学生以下無料

<内容>午前10時30分~午後0時30分パ  
フォーマンス、日本語クイズ発表

午後0時30分~2時 交流会

<定員>80人(先着)

<申込み方法・締切り>11月15日(火)までに当協会に申込み。名前、電話番号

<申込み・問い合わせ>当協会へ

Tel:025-225-2727

E-mail: r.saito@nief.or.jp

がいこくじんむ にほんごきょうしつ ぶんかきょうしつ あんない  
 【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



## ●日本語教室（にほんごきょうしつ）

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日 午前10時～12時	初級～上級	3,500円/期+テキスト・北代	●西地区公民館（西区内野町603） たいけん日本語教室（国際交流をすすめる市民の会） Tel: 025-261-0031（西地区公民館）
4日・18日（毎月第1・3火曜） 午前10時～午後2時	初級～	300円/回	●東区 東区プラザ（東区下木戸1） わをんⅡ 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週水曜日午後1時～2時30分（19日休み） 毎週木曜日午後1時～2時30分（20日休み）	初中級	500円/月	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡辺（わたなべ）さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日 午前10時～11時30分 （20日休み）	初級～上級	300円/月	●小針小学校ホラティールーム（西区小針2） こんにちは日本語 若槻（わかづき）さん Tel: 025-265-3140
毎週木曜日 午後1時～2時30分	初級～上級	500円/月	●新津地域学園（秋葉区新津東町2） はせがわ 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週木曜日 午後6時30分～8時30分 1日・15日（毎月第1・3土曜）午後2時～4時	入門～上級 交流	3,500円/期 2,000円/期	●巻地区公民館（西蒲区巻甲635） まき日本語教室 藤田（ふじた）さん Tel: 090-4072-3840
毎週金曜日 午後1時～2時30分（21日休み）	初級と初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 神田（かんだ）さん Tel: 090-4207-7222
毎週土曜日 午前10時30分～12時（1日・22日休み）	初中級	500円/月	●クロスパルにいがた わをん 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時（22日休み）	新聞クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤボニカ 高口（たかぐち）さん Tel: 025-248-5499
毎週土曜日 午前10時～12時（1日休み）	初級	500円/月	●葛塚コミュニティセンター（北区東栄町1-1-18） いろはにほんご教室 長谷川（はせがわ）さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午前10時～12時（9日休み）	初級～上級	2,000円/月	●駅南コミュニティセンター 2F（中央区米山4） にいがた日本語教師友の会 本村（もとむら）さん Tel: 080-5485-3796
毎週日曜日 午後3時～4時30分（23日休み）	入門～初級	指定のテキストを自費購入	●クロスパルにいがた ににぼ 田中（たなか）さん Tel: 025-274-8385（平日夜7時以降）
毎週水・土曜日 午後3時30分～5時30分	小・中学生の学習支援	コピー代	●早通コミュニティセンター（北区早通37-1） ことのは 川崎（かわさき）さん Tel: 090-2756-0967

## ●文化教室（ぶんかきょうしつ）

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 収穫の秋・ヨーロッパのおもてなしメニュー（フムス、オープン料理2種、ビーフシチューのハンガリー風、フルーツサラダ、パルミジャーノ レモン風味パスタ 他）	うへのクッキング教室 （菟川駅 徒歩5分）	10月29日 （土）、30日（日） 午前11時より	外国籍・学生 1,500円/回 一般3,000円/回	3日前まで要予約、 <sup>うへの</sup> 上野さん Tel: 0250-24-6859
<sup>たいきょくけんきょうしつ</sup> 太極拳教室（20日休み） <sup>はつかやす</sup>	知カール にいがた	毎週木曜日 午後1時～ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 <sup>いとだ</sup> 井戸田さん Tel: 025-229-0140

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

**こんなところに協力隊！ in にいがた 2016**

**～新潟青年海外協力隊フェア～（補助事業）**

- <入場無料>** 主催：新潟県青年海外協力協会
- ①日時：10月1日（土）午前10時30分～午後4時30分
  - ②場所：クロスパルにいがた4F映像ホール、5F交流ホール
  - ③内容：活動報告・紹介、記念映画「クロスロード」上映、民族衣装試着撮影会、モンゴル文化体験ほか
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…同会 渡部さん Tel: 090-6959-1859
- 詳しくは、こちらのフェイスブックをご覧ください。  
<https://www.facebook.com/JapanOverseasCooperativeAssociationNiigata/>

**日本・中国・韓国 国際演劇祭**

**第23回 BeSeTo 演劇祭 新潟 2016**

- 主催：BeSeTo 演劇祭新潟開催実行委員会、日本 BeSeTo 委員会  
 北京(Beijing)ソウル(Seoul)東京(Tokyo)の頭文字から名付けられた演劇祭
- ①日時：10月1日（土）～15日（土）
  - ②場所：リゅーとぴあ 新潟市民芸術文化会館
  - ③内容の詳細は新潟市ホームページ「ベセト 新潟」で検索  
[https://www.city.niigata.lg.jp/kanko/bunka/bunka\\_program/beseto\\_niigata.html](https://www.city.niigata.lg.jp/kanko/bunka/bunka_program/beseto_niigata.html)
- ※10月15日（土）午後4時30分～6時30分  
 シンポジウム「21世紀の国際交流と劇場文化」  
 （入場無料・要申込/市役所コールセンター Tel: 025-243-4894）
- ④問い合わせ…事務局（新潟市役所文化創造推進課内）Tel: 025-226-2554（平日午前8時30分～午後5時30分）

**Kids English Halloween Party（補助事業）**

**<無料> 要申込み** 主催：新潟日米協会

- ①日時：10月23日（日）午前10時～11時30分
- ②場所：国際外語・観光・エアライン専門学校(AIR)（中央区古町通7）
- ③対象：小学3・4年生（定員30名）
- ④内容：仮装パレード、チーム対抗リレー他（仮装して参加）
- ⑤申込み：保護者より所定の申込み用紙を同協会へ FAX(025-255-5540)または電話で
- ⑥申込み締切り：10月7日（金）まで
- ⑦申込み&問い合わせ…同協会 Tel:025-240-0820

**第28回NVC愛のかけ橋バザー&フェスタ**

ベトナムにおける障がい児支援事業や孤児院の子どもたちの自立支援に使われます。

- <無料>** 主催：新潟国際ボランティアセンター NVC
- ①日時：10月8日（土）、9日（日）午前10時～午後5時
  - ②場所：ピアBandai イベントスペース「ピアテラス」（中央区万代島2）
  - ③問い合わせ…同センター Email: info@nvc.japan.org  
 Tel: 025-211-4067

**イタリア中部地震復興支援チャリティーコンサート**

**～イタリアに愛を2016～**

- 要申込み** 主催：新潟イタリア協会
- ①日時：10月8日（土）午後6時～7時30分（開場5時30分）
  - ②場所：ホテルイタリア軒 3F サマルコ（中央区西堀通7）
  - ③内容：新潟 ARS NOVA の演奏、④費用：3,000円
  - ⑤申込み&問い合わせ…同協会 Tel: 025-288-2151

**スペシャル ランチタイムコンサート（補助事業）**

- 要申込み** 主催：新潟オクトーバーフェスト実行委員会
- ①日時：10月9日（日）正午～午後1時
  - ②場所：モルゲンロート古町店（中央区古町通5）
  - ③内容：ドイツ・トリア市立劇場のテノール歌手トーマス・キースリング氏を迎え、ミニコンサート
  - ④費用：2,500円（フード+1ドリンク+入場料）
  - ⑤申込み&問い合わせ…モルゲンロート古町店  
 Tel: 025-223-6888

**『愉快的スロバキア民謡』（補助事業）**

- 要申込み** 主催：新潟スロバキア協会
- ①日時：10月10日（月・祝）午後4時～8時
  - ②場所：ホテルイタリア軒（中央区西堀通7）
  - ③費用：（交流会費）一般8,000円、会員5,000円
  - ④内容：スロバキアで活躍する歌手日向野さんの講演、スロバキア人留学生によるミニセミナー、民謡の合唱他
  - ⑤申込み&問い合わせ…同会 渡邊さん  
 Tel: 025-240-7007 Fax: 025-240-7017

**<無料> 中国語劇「勸進帳」** 主催：長春会

- ①日時：10月16日（日）午後2時20分開演
- ②場所：東区プラザホール（東区下木戸1）
- ③申込み不要、当日直接会場へ
- ④問い合わせ…同会 沢野さん Tel: 025-286-9755

**あきは日本語教室**

**第2回スピーチ発表会&国際交流パーティー**

- <無料>** 主催：あきは日本語教室
- ①日時：10月20日（木）午後1時15分～3時30分
  - ②場所：新津地区公民館 #305（秋葉区新津本町2）
  - ③内容：ポットラック（食べ物を一品持ってきてください）
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…長谷川さん Tel: 080-4058-6640

**中国語会話&「中国」を話そう！（遼寧省瀋陽編）**

- 主催：新潟・ハルビン友好市民の会
- ①日時：10月22日（土）午後1時30分～3時
  - ②場所：新潟国際友好会館交流サロン（クロスパルにいがた2F）
  - ③内容：瀋陽市出身の曲さんのお話し・交流会
  - ④費用：（茶菓子代）一般200円、会員無料
  - ⑤申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑥問い合わせ…同会 高橋 Tel: 025-225-2727

**第7回にいがた国際フェスティバル（補助事業）**

- <無料>** 主催：にいがた NGO ネットワーク
- ①日時：11月20日（日）午前11時～午後4時
  - ②場所：新潟日報メディアシップ1F みなと広場（中央区万代3）
  - ③内容：国際協力・支援に取り組む NGO のフェアトレード品の販売、パネル展示、外国音楽の歌唱、演奏等
  - ④問い合わせ…同ネットワーク 小畑さん  
 E-mail: obata-m@ma.tlp.ne.jp  
 Tel & FAX: 025-247-2478

新潟市国際交流協会からのお知らせ

〈場所〉クロスパルにいがた



日本語講座 秋のクラス

初級から中級まで少人数でレベルに合わせて学習します(翌年3月まで)。途中からでも受け付けします。ご相談ください。

外国につながりをもつ子どもたちへの

学習支援教室にこぼるクラブ

(無料)

- ★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。
★好きな時間に来てください。



〈場所〉クロスパルにいがた 2F 202講座室
〈日時〉毎週土曜日 午前10時~午後2時30分

※10月22日はお休み

★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★

子どものための日本語クラス(無料)要申込み

〈場所〉クロスパルにいがた 2F 201講座室
〈日時〉毎週水曜日 午前10時~正午

※10月12日と19日はお休み

〈対象者〉中学生以上

★申込み&問い合わせ…当協会

外国人のための弁護士無料相談会

▼日時: 10月28日(金) 午後1時~5時

▼対象: 新潟市在住・在勤・在学の外国人

▼通訳可能な言語: 英語、中国語、韓国語、万言語

▼定員: 先着5名(事前に予約してください)

▼申込み: 当協会へ

困ったときは…

外国語による無料相談窓口

〈必ず予約してください〉

▼日時: 月~金 午前9時~午後4時(Tel: 025-225-2727)

在住外国人の悩み や心配なことを 母国語でお聞きします。

JET5(国際交流員)とのおしゃべりサロン

(無料) 気軽におしゃべりしましょう!

〈日時〉10月11日(火)ロシアの結婚式 20日(木)中国のことわざ 両日ともに、午後2時~3時

〈場所〉2F 当協会 交流サロン
〈申込み〉不要です。当日直接会場へ

新潟国際友好会館からのお知らせ

交流サロンミニギャラリー<入場無料>

JICA 青年海外協力隊パネル展

~新潟から世界へ! 国際協力の現場より~
新潟出身・在住のOB/OG 隊員たちが、派遣国で撮影した写真や民芸品などを展示

【協力隊ナビ~協力隊経験者と語ろう~】
▼日時: 10月29日(土) 午後2時~3時30分
▼場所: 交流サロンミニギャラリー
▼内容: プレゼンテーション 山崎志郎さん
\*平成24年から26年までフィリピンへ溶接隊員として活動
▼申込み不要、当日直接会場へ

主催: JOCA, 新潟県青年海外協力協会

★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★
「新潟国際友好会館」定期利用向け説明会
新潟国際友好会館を利用するためには、登録が必要です。登録は1年度ごとの更新です。平成29年度も定期的に利用をお考えの団体向けの説明会を開催します。

★日時: 10月28日(金) 午後2時~3時
★場所: 新潟国際友好会館(クロスパルにいがた内)
★説明会参加希望の方は、新潟国際友好会館事務所へ電話(Tel: 025-225-2727)で申込みください。

新潟県国際交流協会からのお知らせ

日本語と中国語による行政書士の無料相談会

①日時: 10月26日(水) 午前10時~午後2時

②相談のある方は、直接、朱鷺メッセ2F 国際交流プラザへ、またはホットラインに電話をし

てください。ホットライン: 025-241-1881

③問い合わせ先… E-mail: nia21c@niigata-ia.or.jp

Tel: 025-290-5650/Fax: 025-249-8122

広告

在留資格のお困りごとは...

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南 1-26-16
TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547
Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元: (公財) 新潟市国際交流協会

ホームページ: http://www.nief.or.jp

〒951-8055

新潟市中央区礎町通 3 ノ町 2086

Tel: 025-225-2727/Fax: 025-225-2733

E-mail: kyokai@nief.or.jp